

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983**

16 DECEMBER 1982

Ontwerp van wet tot uitbreiding van het toepassingsveld van het verval van de strafvordering voor sommige misdrijven, tegen betaling van een geldsom

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. In de memorie van toelichting bij het wetsontwerp betreffende de politierechtbanken werd reeds uitvoerig uiteengezet waarom het stelsel van het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom zou dienen herzien te worden (Kamer 406 (1979-1980) nr. 1, blz. 7).

Zo stelt artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering, anders dan artikel 180 van dat Wetboek voor de toelaatbaarheid van genoemd stelsel geen voorwaarde inzake wettelijke voorziene maximumstraf. Dit heeft als onlogisch gevolg dat het openbaar ministerie bij de politierechtbank op grond van de wet het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom kan voorstellen inzake bepaalde misdrijven, terwijl de procureur des Konings voor feiten die tot de bevoegdheid behoren van de correctionele rechtbank en waarvoor een zelfde strafbedreiging is voorzien, niet over deze mogelijkheid beschikt.

Nu sinds de inwerkingtreding van artikel 150 van het Gerechtelijk Wetboek de procureur des Konings het openbaar ministerie waarneemt zowel bij de rechtbank van eerste aanleg als bij de politierechtbank, is het niet langer verantwoord een onderscheiden regeling in stand te houden al naar gelang de rechtbank die van het feit had kunnen kennis nemen. Het is dus gewenst die bevoegdheid te regelen in functie van algemene criteria die betrekking hebben op de zwaarwichtigheid van het misdrijf.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983**

16 DECEMBRE 1982

Projet de loi étendant, pour certaines infractions, le champ d'application de l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent

EXPOSE DES MOTIFS

I. L'exposé des motifs du projet de loi relatif aux tribunaux de police a déjà développé de manière circonstanciée les raisons pour lesquelles le régime de l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent devrait être revu (Chambre 406 (1979-1980) n° 1, p. 7).

C'est ainsi que contrairement à l'article 180 du Code d'instruction criminelle, l'article 166 de ce Code permet l'application dudit régime sans égard à la peine légale maximum qui frappe l'infraction. Ceci entraîne cette conséquence illogique que le ministère public près le tribunal de police peut, en vertu de la loi, proposer pour certaines infractions, l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent, alors que le procureur du Roi n'a pas la même latitude pour des faits punissables d'une peine identique, qui relèvent du tribunal correctionnel.

Dès lors que depuis l'entrée en vigueur de l'article 150 du Code judiciaire le procureur du Roi exerce les fonctions du ministère public tant auprès du tribunal de police qu'auprès du tribunal de première instance, il ne se justifie plus de maintenir les règles différentes suivant le tribunal qui aurait pu connaître des faits. Il est donc souhaitable de régler cette compétence sur la base de critères généraux fondés sur la gravité de l'infraction.

Ook werd voorgesteld af te zien van de voorwaarden die thans zijn gesteld inzake de antecedenten van de dader, conform de voorstellen van de Koninklijke Commissaris voor de hervorming van de strafrechtpleging.

Een vroegere veroordeling vormt immers al te dikwijls een beletsel voor het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom. Bijzonder in de gevallen waarin de feiten die tot die veroordeling aanleiding gaven, van een andere aard zijn dan die welke zonder die veroordeling het voorwerp hadden kunnen zijn van een dergelijk verval, worden de strikte voorwaarden die thans op het gebied van de antecedenten worden gesteld als een weinig zinvolle beperking aanzien.

Tenslotte werd de gelegenheid te baat genomen om de bevoegdheid van het openbaar ministerie op dat vlak een zekere uitbreiding te geven. Er werd voorgesteld genoemd verval toe te laten voor misdrijven die strafbaar zijn hetzij met geldboete en een gevangenisstraf tot 6 maanden, hetzij met een van die straffen.

De criteria van 1 en 3 maanden (art. 180 SV) werden dus verlaten.

II. De Kamercommissie voor Justitie heeft de voorwaarden waarin het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom kan worden voorgesteld, verder verruimd (Kamer 406 (1979-1980) nr. 15, blz. 22 en volgende).

Zo zou het openbaar ministerie het desbetreffende recht kunnen uitoefenen niet alleen wanneer de eventueel veroorzaakte schade geheel is vergoed, maar ook wanneer een overeenkomst is gesloten met de benadeelde over de vergoeding van de schade. Dit akkoord van de partijen zou het voordeel bieden dat het verval van de strafvordering kan geschieden in de gevallen waarin het bewijs van de schadeloosstelling niet tijdig kan worden geleverd ondanks de mogelijkheid om een verlenging van de termijn te vragen.

Voorts zou het verval van de strafvordering kunnen toegepast worden op alle misdrijven die strafbaar worden gesteld met gevangenisstraf van ten hoogste één jaar. Deze bestrijkt talrijke kleine misdrijven die niet alleen gestraft worden krachtens het Strafwetboek, maar ook krachtens de zeer talrijke bijzondere strafwetten.

III. De Regering is thans van oordeel dat moet worden verder gegaan in de aangewezen richting.

Indien rekening wordt gehouden met het feit dat bijvoorbeeld de kleinste diefstal in principe kan gestraft worden met gevangenisstraf tot vijf jaar, zal men toegeven dat de huidige voorwaarden om het verval van de strafvordering voor te stellen, veel te beperkt zijn.

Daarom wordt voorgesteld dat verval toe te laten voor alle misdrijven gestraft met hetzij geldboete, hetzij gevangenisstraf van ten hoogste vijf jaar, hetzij met die beide straffen.

In dit opzicht is de Regering er zich van bewust dat deze bevoegdheidsuitbreiding van het openbaar ministerie er niet

Il a également été envisagé de supprimer, conformément aux conceptions du Commissaire royal à la réforme de la procédure pénale, les conditions actuellement posées quant aux antécédents de l'auteur.

Trop souvent, en effet, une ancienne condamnation constitue un obstacle à l'extinction de l'action publique précitée. Surtout lorsque les faits ayant entraîné la condamnation sont d'une autre nature que ceux qui, sans cette condamnation, auraient pu faire l'objet de pareille extinction, les conditions strictes qui sont actuellement imposées en ce qui concerne les antécédents semblent peu justifiées.

Enfin, l'occasion a été mise à profit pour donner en la matière une certaine extension à la compétence du ministère public. Il a été proposé de permettre ladite extinction pour les infractions punissables soit d'une peine d'amende et d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas six mois, soit d'une de ces peines.

Les critères de 1 et 3 mois (art. 180 CIC) ont donc été abandonnés.

II. La Commission de la Justice de la Chambre a encore donné plus d'ampleur à l'extinction susvisée (Chambre 406 (1979-1980) n° 15, p. 22 et suivants).

Le ministère public pourrait ainsi user de la faculté en question non seulement après réparation intégrale du dommage éventuel, mais également en cas d'accord avec le préjudicié quant à la réparation. Cet accord entre les parties aurait pour avantage de permettre l'extinction de l'action publique pour les cas où la preuve de l'indemnisation n'a pu être présentée en temps utile, nonobstant la possibilité de demander des prolongations.

D'autre part, l'extinction de l'action publique devrait pouvoir être appliquée à toutes les infractions punies d'un an d'emprisonnement au plus. Ce délai recouvre de nombreux petits délits sanctionnés non seulement par le Code pénal, mais également par les multiples lois pénales spéciales.

III. Le Gouvernement estime à présent devoir s'avancer plus loin dans la voie indiquée.

Si l'on tient compte du fait que par exemple le moindre vol peut être sanctionné d'une peine d'emprisonnement atteignant cinq ans, on conviendra que les limites actuelles assignées à l'extinction susvisée sont beaucoup trop étroites.

Il est, dès lors, proposé de permettre ladite extinction pour toutes les infractions punissables soit d'une amende, soit d'une peine d'emprisonnement dont le maximum ne dépasse pas cinq ans, soit de l'une et de l'autre de ces peines.

A cet égard le Gouvernement est conscient du fait qu'il faut éviter que cette extension de la compétence du ministère

toe mag leiden dat de strafwet in mindere mate zal worden toegepast ten aanzien van ernstige misdrijven. Er kan op dit punt evenwel vertrouwen worden gesteld in het gezond oordeel van het openbaar ministerie en de controle van de korpsversten o.m. door het uitvaardigen van gepaste onderrichtingen en richtlijnen, waardoor erover zal worden gewaakt dat geen beroep zal worden gedaan op het nieuwe stelsel telkens het afbreuk zou doen aan het sociale geweten en de vereiste van een rechtvaardige bestraffing.

Voorts is het aangewezen dat het thans op 100 frank vastgestelde minimumbedrag van de te betalen geldsom in overeenstemming moet worden gebracht met de in functie van de muntontwaarding toegepaste opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten. Aldus moet bedoeld minimumbedrag op 600 frank worden gebracht.

De som van 100 frank werd ingevoerd door de wet van 7 juni 1949. Op dat ogenblik waren voor de geldboeten de opdecimes per frank 90 (wet van 14 augustus 1947), d.i. vermenigvuldiger 10. Thans bedragen die opdecimes 590, (art. 36 programmwet van 2 juli 1981) d.i. vermenigvuldiger 60.

Dit leidt tot de berekening :

$$\frac{100 \text{ frank} \times 60}{10} = 600 \text{ frank.}$$

Dit bedrag is zeker niet overdreven in aanmerking genomen de minimumgeldboete voor wanbedrijven, zijnde $26 \text{ frank} \times 60 = 1\,560 \text{ frank.}$

Verder zouden de termijnen van betaling van de geldsom, die verschillen naar gelang het misdrijf een overtreding of een wanbedrijf uitmaakt, moeten geuniformiseerd worden.

Het onderscheid tussen deze termijnen is wellicht, historisch gezien, van nut geweest wanneer men de ontwikkelingsgeschiedenis van het instituut indachtig is en bedenkt dat destijds de financiële draagkracht van de daders van misdrijven niet zo hoog was als thans doorgaans wel het geval is, zodat het nominaal bedrag van de geldsom die voorgesteld wordt om de strafvordering te doen vervallen niet zo erg veel zal verschillen naar gelang een overtreding of een wanbedrijf werd gepleegd. De voorgestelde geldsom zal praktisch nooit zo hoog gesteld worden dat de verdachte ze niet onmiddellijk zou kunnen betalen. Een uniforme termijn tot drie maanden lijkt ruim voldoende, met mogelijkheid van verlenging tot zes maanden in geval van wanbedrijf wanneer bijzondere omstandigheden het wettigen. Onderhavig wetsontwerp heeft immers tot doel de hier bedoelde strafzaken snel af te handelen. De thans geldende maximumtermijn van zes maanden in geval van wanbedrijf brengt mee dat bij weigering, de dader moet gedagvaard worden lange tijd na de feiten (gemakkelijk zal men komen tot een jaar na de feiten, zonder de behandeling in hoger beroep mee te rekenen). Deze laattijdige behandeling voor de rechtbank zal onvermijdelijk een afzwakking van de bestraffing meebrengen,

public n'ait pour conséquence que la législation pénale ne s'applique dans une moindre mesure aux infractions graves. Cependant, en cette matière, on peut se fier au discernement du ministère public et au contrôle que les chefs de corps exercent e.a. en diffusant des instructions et des directives adéquates; ainsi veillera-t-on à empêcher le recours au nouveau régime chaque fois que ce recours porterait atteinte à la conscience sociale et aux impératifs d'une juste sanction.

Il s'indique, en outre, d'adapter le montant minimal à payer et actuellement fixé à 100 francs, aux nouveaux décimes additionnels appliqués aux amendes pénales en raison de la dépréciation monétaire. Ainsi ledit montant devra être porté à 600 francs.

La somme de 100 francs a été prévue par la loi du 7 juin 1949. A cette époque les décimes additionnels applicables aux amendes s'élevaient à 90 par franc (loi du 14 août 1947), ce qui correspond au multiplicateur 10. Les décimes additionnels s'élèvent actuellement à 590 (loi-programme du 2 juillet 1981, art. 36), ce qui correspond au multiplicateur 60.

D'où l'opération :

$$\frac{100 \text{ francs} \times 60}{10} = 600 \text{ francs.}$$

Ce montant n'est certes pas excessif si l'on considère que l'amende minimale applicable aux délits est de 1 560 francs, soit $26 \text{ francs} \times 60$.

Par ailleurs, les délais de paiement, qui varient selon que l'infraction est une contravention ou un délit, doivent être uniformisés.

Si l'on suit l'évolution du régime en question et l'on considère que les moyens financiers dont les auteurs de délits disposaient jadis n'étaient pas aussi importants que ceux qu'ils possèdent généralement à l'heure actuelle, il faut convenir que, historiquement parlant, cette gradation dans les délais aura sans doute eu son utilité. A l'avenir, le montant nominal de la somme proposée dont le paiement doit permettre l'extinction de l'action publique ne variera donc pas tellement suivant que l'infraction commise constitue une contravention ou un délit. Dans la pratique, la somme proposée ne sera jamais élevée au point que l'inculpé ne puisse la payer immédiatement. Un délai uniforme ne dépassant pas trois mois paraît amplement suffisant; pour un délit et lorsque les circonstances le justifient, ce délai pourrait être prolongé jusqu'à six mois. Le présent projet tend en effet à permettre une expédition rapide des affaires pénales visées. Les six mois que comporte actuellement le délai maximal en cas de délit ont pour conséquence que si l'auteur de ce délit refuse de payer, il ne sera cité que longtemps après les faits : à partir de ceux-ci il s'écoulera aisément une année entière, compte non tenu de la durée d'une éventuelle procédure d'appel. Cette instruction tardive de l'affaire

vergeleken met de oorspronkelijk voorgestelde geldsom als afdoening buiten proces.

In de praktijk wordt trouwens de maximumtermijn van zes maanden weinig benut en veelal wordt de betalingstermijn van een maand bepaald.

Tenslotte dient de tekst van de huidige artikelen 167 en 180bis van het Wetboek van Strafvordering, hernomen in § 2, van artikel 1, van onderhavig wetsontwerp, te worden aangepast, aangezien een beschikking tot verwijzing uitgevaardigd door de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling eveneens een zaak bij de rechtbank kan aanhangig maken. Daarom wordt voorgesteld de woorden « door een dagvaarding, door een verschijning ingevolge een oproeping » weg te laten.

Om de redenen hierboven uiteengezet wordt met de nodige aanpassingen de tekst overgenomen van artikel 216bis zoals deze zou worden ingelast in het Wetboek van Strafvordering door het in de Kamer goedgekeurde wetsontwerp betreffende de politierechtbanken.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

par le tribunal mènera inévitablement à une modération de la sanction par rapport à ce qu'aurait représenté le paiement de la somme initialement proposée dans le but d'expédier l'affaire sans procès.

Dans la pratique le délai maximal de six mois est d'ailleurs peu usuel et en général le paiement est requis dans le mois.

Enfin, le texte des articles 167 et 180bis actuels du Code d'instruction criminelle, dont l'article 216bis, § 2, proposé dans le présent projet, s'inspire, a dû être adapté, une affaire pouvant également être portée devant le tribunal à la suite d'une ordonnance de renvoi rendue par la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation. Pour cette raison il est proposé de supprimer les mots « par une citation, par la comparution consécutive à un avertissement ».

Pour les motifs exposés ci-dessus, le présent projet reprend, *mutatis mutandis*, le texte de l'article 216bis tel qu'il serait introduit dans le Code d'instruction criminelle par le projet de loi relatif aux tribunaux de police, déjà approuvé par la Chambre.

Il a été tenu compte des observations formulées par le Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en bierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

In Boek II, titel I, van het Wetboek van Strafvordering wordt een hoofdstuk II ingevoegd, luidend als volgt :

HOOFDSTUK III

Bepalingen betreffende het verval van de strafvordering voor sommige misdrijven, tegen betaling van een geldsom

« *Artikel 216bis.* — § 1. Wanneer de eventueel veroorzaakte schade aan een ander geheel vergoed is, kan de procureur des Konings, indien hij meent voor een misdrijf dat hetzij met geldboete, hetzij met gevangenisstraf van ten hoogste vijf jaar, hetzij met die beide straffen strafbaar is, enkel geldboete of enkel geldboete met verbeurdverklaring te moeten vorderen, de dader verzoeken een bepaalde geldsom te storten aan de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde en de Registratie en Domeinen.

De procureur des Konings bepaalt op welke wijze en binnen welke termijn de betaling geschiedt. Die termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden; deze laatste termijn kan op zes maanden worden gebracht voor een wanbedrijf wanneer bijzondere omstandigheden het wettigen.

De in het eerste lid bedoelde geldsom mag niet meer bedragen dan het maximum van de bij de wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen, en niet minder dan 600 frank.

Wanneer het misdrijf kosten van analyse of van deskundig onderzoek heeft veroorzaakt, kan de bepaalde som worden verhoogd met het bedrag van die kosten of met een gedeelte ervan; het gedeelte van de som dat gestort is om die kosten te dekken, wordt toegewezen aan de instelling waaraan of aan de persoon aan wie ze verschuldigd zijn.

De procureur des Konings verzoekt de dader van het misdrijf waarop verbeurdverklaring staat, binnen een door hem bepaalde termijn afstand te doen van de in beslag genomen voorwerpen of, indien de voorwerpen niet in beslag genomen zijn, deze af te geven op de door hem bepaalde plaats.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Un chapitre III rédigé comme suit est ajouté au titre I du Livre II du Code d'instruction criminelle :

CHAPITRE III

Dispositions relatives à l'extinction de l'action publique pour certaines infractions, moyennant le paiement d'une somme d'argent

« *Article 216bis.* — § 1^{er}. Lorsque le dommage éventuellement causé à autrui a été entièrement réparé, le procureur du Roi peut, pour une infraction punissable, soit d'une amende, soit d'une peine d'emprisonnement dont le maximum ne dépasse pas cinq ans, soit de l'une et l'autre de ces peines, s'il estime ne devoir requérir qu'une amende ou une amende et la confiscation, inviter l'auteur de l'infraction à verser une somme déterminée à l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines.

Le procureur du Roi fixe les modalités et le délai de paiement. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus; ce dernier délai peut être porté à six mois en cas de délit lorsque des circonstances particulières le justifient.

La somme prévue à l'alinéa premier ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue par la loi, majorée des décimes additionnels, ni être inférieure à 600 francs.

Lorsque l'infraction a donné lieu à des frais d'analyse ou d'expertise, la somme fixée pourra être augmentée du montant ou d'une partie du montant de ces frais; la partie de la somme versée pour couvrir ces frais sera attribuée à l'organisme ou à la personne qui les a exposés.

Le procureur du Roi invite l'auteur de l'infraction passible de confiscation à abandonner dans un délai qu'il fixe les objets saisis ou, s'ils ne le sont pas, à les remettre à l'endroit qu'il fixe.

Betaling, afstand en afgifte doen de strafvordering vervallen, mits zij binnen de bepaalde termijn plaatshebben.

De aangestelden van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde en van de Registratie en Domeinen geven de procureur des Konings kennis van de verrichte storting.

De verzoeken bedoeld in dit artikel worden gedaan bij een ter post aangetekende brief of door middel van een waarschuwing afgegeven door een agent van de openbare macht.

§ 2. Het recht, in paragraaf 1 aan de procureur des Konings toegekend, kan niet worden uitgeoefend wanneer de zaak reeds bij de rechtbank aanhangig is gemaakt of wanneer van de onderzoeksrechter het instellen van een onderzoek is gevorderd.

§ 3. Het bij de eerste paragraaf bepaalde recht behoort ook, ten aanzien van dezelfde misdrijven, aan de arbeidsauditeur, aan de ambtenaren van het openbaar ministerie bij het militair gerecht en, ten aanzien van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van Strafvordering, aan de procureur-generaal bij het hof van beroep. »

ART. 2

In artikel 57*bis*, § 3*bis*, van de wet van 27 mei 1870 houdende het Militair Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 5 april 1963, wordt het derde lid door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering is van toepassing voor zover dit artikel er niet van afwijkt. »

ART. 3

In artikel 30 van de besluitwet van 30 december 1946 houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen wordt het zevende lid door de volgende bepaling vervangen :

« De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie is niet van toepassing in geval van exploitatie zonder machtiging. »

ART. 4

Artikel 5, vijfde lid, van de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar, wordt opgeheven.

ART. 5

In artikel 16 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving worden de woorden « De bepalingen van de artikelen 180, 180*bis* en 180*ter* van het Wetboek van

Les paiements, abandon et remise effectués dans le délai indiqué éteignent l'action publique.

Les préposés de l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines informent le procureur du Roi du versement effectué.

Les invitations prévues au présent article se font par lettre recommandée à la poste ou par un avertissement remis par un agent de la force publique.

§ 2. La faculté accordée au procureur du Roi par le paragraphe 1^{er} ne peut être exercée lorsque le tribunal est déjà saisi du fait ou lorsque le juge d'instruction est requis d'instruire.

§ 3. La faculté prévue au paragraphe 1^{er} appartient aussi, pour les mêmes infractions, aux auditeurs du travail, aux officiers du ministère public près les juridictions militaires, et pour les personnes visées par les articles 479 et 483 du Code d'instruction criminelle, au procureur général près la cour d'appel. »

ART. 2

Dans l'article 57*bis*, § 3*bis*, de la loi du 27 mai 1870 contenant le Code pénal militaire, modifié par la loi du 5 avril 1963, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle est applicable en tant que le présent article n'y déroge pas. »

ART. 3

Dans l'article 30 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles, l'alinéa 7 est remplacé par :

« La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, n'est pas applicable en cas d'exploitation sans autorisation. »

ART. 4

L'article 5, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire, est abrogé.

ART. 5

Dans l'article 16 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radios-communications, les mots « Les dispositions des articles 180, 180*bis* et 180*ter* du Code d'instruction criminelle

Strafvordering zijn toepasselijk bij inbreuk op » vervangen door de woorden « Artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering is van toepassing in geval van overtreding van ».

ART. 6

In het Wetboek van Strafvordering worden opgeheven :

1° in boek II, titel I, hoofdstuk I, paragraaf II, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 59 van 10 januari 1935 en bestaande uit :

a) artikel 166, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 59 van 10 januari 1935, bij koninklijk besluit nr. 7 van 21 juni 1939 en bij de wet van 7 juni 1949;

b) artikel 167, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 59 van 10 januari 1935;

c) artikel 168, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 59 van 10 januari 1935;

d) artikel 169, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1949 en 10 oktober 1967;

2° artikel 180, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1949 en 30 december 1957;

3° artikel 180*bis*, aldaar ingevoegd bij de wet van 7 juni 1949;

4° artikel 180*ter*, aldaar ingevoegd bij de wet van 7 juni 1949 en gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967.

Gegeven te Brussel, 5 november 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

J. GOL.

sont applicables » sont remplacés par les mots « L'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle est applicable ».

ART. 6

Sont abrogés dans le Code d'instruction criminelle :

1° dans le livre II, titre I, chapitre I, le paragraphe II, remplacé par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935, et comprenant :

a) l'article 166, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935, par l'arrêté royal n° 7 du 21 juin 1939 et par la loi du 7 juin 1949;

b) l'article 167, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935;

c) l'article 168, modifié par l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935;

d) l'article 169, modifié par les lois du 7 juin 1949 et du 10 octobre 1967;

2° l'article 180, modifié par les lois des 7 juin 1949 et 30 décembre 1957;

3° l'article 180*bis*, y inséré par la loi du 7 juin 1949;

4° l'article 180*ter*, y inséré par la loi du 7 juin 1949 et modifié par la loi du 10 octobre 1967.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e augustus 1981 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot uitbreiding van het teepassingsveld van het verval van de strafvordering voor sommige misdrijven, tegen betaling van een geldsom », heeft de 16e september 1981 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. Het wetsontwerp betreffende de politierechtbanken (Gedr. St. Kamer, zitting 1979-1980, nr. 406/1) bevatte een artikel 6 waarin werd voorgesteld in het Wetboek van Strafvordering een artikel 47bis in te voeren waarvan de tekst identiek was aan die welke het onderhavige ontwerp voorstelt voor artikel 216bis, behalve dat het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom slechts van toepassing was op misdrijven strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden (in de plaats van vijf jaar in het onderhavige ontwerp).

Tijdens de bespreking in de commissie werd de mogelijkheid van het verval achtereenvolgens uitgebreid tot de misdrijven strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaar (Gedr. St. 406/15, blz. 24), daarna verminderd tot de misdrijven strafbaar met ten hoogste een jaar (blz. 26).

Op een aan de hand van het verslag niet te achterhalen tijdstip, is de bepaling verplaatst van artikel 47bis naar artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering (blz. 81).

Dat ontwerp is door de Kamer aangenomen op 12 juni 1980 en overgezonden naar de Senaat (Senaat, 1979-1980, Gedr. St. nr. 450/1) waar het nog steeds voor behandeling bij de commissie is.

De indiening van het onderhavige ontwerp zou moeten leiden tot amendering van het bij de Senaat hangende ontwerp.

2. Ofschoon de Raad van State, afdeling wetgeving, niet de gewoonte heeft om opmerkingen te maken bij de memorie van toelichting van de voor advies voorgelegde wetsontwerpen, meent hij de aandacht van de Regering te moeten vestigen op het ongepaste van de term « minnelijke schikking » welke de memorie van toelichting van het onderhavige ontwerp, wellicht gemakshalve, herhaaldelijk gebruikt waar het gaat om het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom. Het spreekt immers vanzelf dat de openbare orde niet vatbaar is voor enige « minnelijke schikking » en dat de wetgever niet bevoegd is om de parketten toe te staan daaromtrent « een minnelijke schikking te treffen » of een dading aan te gaan.

Dat in artikel 30, zevende lid, van de besluitwet van 30 december 1946 houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen en in artikel 5, vijfde lid, van de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar, ongelukkigerwijze met de term « dading » gewerkt is om te verwijzen naar de procedure bedoeld in artikel 166 van het Wetboek van Strafvordering, kan niet volstaan om de gebruikte term als kwalificatie dienstig te maken.

ALGEMENE OPMERKING

De Regering en de wetgever zullen dienen uit te maken of door het invoeren van de mogelijkheid om de strafvordering te laten vervallen voor misdrijven die worden gestraft met straffen gaande tot vijf jaar gevangenisstraf, praktische overwegingen die verband houden met de overbelasting van hoven en rechtbanken niet buitensporig de bovenhand gaan krijgen op de eis dat de strafwet moet worden toegepast ten aanzien van ernstige misdrijven.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 13 août 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi « étendant, pour certaines infractions, le champ d'application de l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent », a donné le 16 septembre 1981 l'avis suivant :

OBSERVATIONS PREALABLES

1. Le projet de loi relatif aux tribunaux de police (Doc. parl. Chambre, 406/1, 1979-1980), contenait un article 6 qui proposait d'insérer dans le Code d'instruction criminelle un article 47bis dont le texte était identique à celui que le projet prévoit pour l'article 216bis, sauf que l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent n'était applicable qu'aux infractions punissables d'un emprisonnement dont le maximum ne dépasse pas six mois (au lieu de cinq ans dans le projet actuel).

Au cours de la discussion en commission, la possibilité d'extinction a été successivement étendue aux infractions punissables d'un emprisonnement maximum de deux ans (Doc. 406/15, p. 24), puis ramenée à celles qui sont punissables au maximum d'un an (p. 26).

A un moment que le rapport ne permet pas de déterminer, la disposition a été déplacée de l'article 47bis à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle (p. 81).

Ce projet a été adopté par la Chambre, le 12 juin 1980, et transmis au Sénat (Sénat, 1979-1980, doc. n° 450/1), où il est toujours à l'examen en commission.

Le dépôt du présent projet devrait entraîner l'amendement du projet pendant devant le Sénat.

2. Bien que le Conseil d'Etat, section de législation, n'ait pas coutume de formuler des observations sur l'exposé des motifs des projets de lois qui lui sont soumis pour avis, il croit devoir attirer l'attention du Gouvernement sur l'impropriété du terme de « transaction » auquel, sans doute par commodité, l'exposé des motifs du présent projet recourt plusieurs fois pour désigner l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent. Il va de soi, en effet, que l'ordre public échappe à toute idée de « transaction » et que le législateur n'aurait pas le pouvoir de permettre aux parquets de « transiger » à son sujet.

La circonstance que, pour qualifier la procédure prévue à l'article 166 du Code d'instruction criminelle, le terme de « transaction » a été malencontreusement utilisé à l'article 30, alinéa 7, de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles et à l'article 5, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation de contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire, n'est pas de nature à rendre cette qualification adéquate.

OBSERVATION GENERALE

Il appartiendra au Gouvernement et au législateur d'apprécier si la possibilité d'extinction de l'action publique dans le cas d'infractions punies de peines allant jusqu'à cinq ans d'emprisonnement ne fait pas prévaloir à l'excès des préoccupations d'ordre pratique, liées à l'encombrement des juridictions, sur les exigences de l'application de la loi pénale à des infractions graves.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

ART. 2

De opheffing van de verschillende in dit artikel bedoelde bepalingen van het Wetboek van Strafvordering maakt het nodig de bepalingen die daarnaar verwijzen, aan te passen.

Het opheffingsartikel zou derhalve moeten worden voorafgegaan door de hierna voorgestelde artikelen :

« Artikel 2. — In artikel 57bis, § 3bis, van de wet van 27 mei 1870 houdende het Militair Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 5 april 1963, wordt het derde lid door de volgende bepaling vervangen :

Artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering is van toepassing voor zover dit artikel er niet van afwijkt. »

Artikel 3. — In artikel 30 van de besluitwet van 30 december 1946 houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen wordt het zevende lid door de volgende bepaling vervangen :

De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie is niet van toepassing in geval van exploitatie zonder machtiging. »

Artikel 4. — Artikel 5, vijfde lid, van de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor eigen rekening van hun eigenaar, wordt opgeheven.

Artikel 5. — In artikel 16 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeleiding worden de woorden « De bepalingen van de artikelen 180, 180bis en 180ter van het Wetboek van Strafvordering zijn toepasselijk bij inbreuk op » vervangen door de woorden « Artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering is van toepassing in geval van overtreding van ».

Hierna zou het opheffingsartikel, namelijk artikel 2 van het ontwerp komen, en wel als artikel 6.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter;

Ch. HUBERLANT en R. VAN AELST, staatsraden;

F. RIGAUX en L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : M. VAN GERREWEY, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, auditeur.

De Griffier,
M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
P. TAPIE.

EXAMEN DES ARTICLES

ART. 2

L'abrogation des diverses dispositions du Code d'instruction criminelle visées à cet article doit entraîner l'adaptation des dispositions qui s'y réfèrent.

L'article abrogatoire devrait donc être précédé des articles proposés ci-après :

« Article 2. — Dans l'article 57bis, § 3bis, de la loi du 27 mai 1870 contenant le Code pénal militaire, modifié par la loi du 5 avril 1963, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

L'article 216bis du Code d'instruction criminelle est applicable en tant que le présent article n'y déroge pas. »

« Article 3. — Dans l'article 30 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicules automobiles, l'alinéa 7 est remplacé par :

La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, n'est pas applicable en cas d'exploitation sans autorisation. »

Article 4. — L'article 5, alinéa 5, de l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire, est abrogé.

Article 5. — Dans l'article 16 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, les mots « Les dispositions des articles 180, 180bis et 180ter du Code d'instruction criminelle sont applicables » sont remplacés par les mots : « L'article 216bis du Code d'instruction criminelle est applicable ».

Suivrait alors l'article abrogatoire, c'est-à-dire l'article 2 du projet, qui en deviendrait l'article 6.

La chambre était composée de :

Messieurs P. TAPIE, président de chambre;

Ch. HUBERLANT et R. VAN AELST, conseillers d'Etat;

F. RIGAUX et L. MATRAY, assesseurs de la section de législation;

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé;

La concordance entre la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

Le Greffier,
M. VAN GERREWEY.

Le Président,
P. TAPIE.